Valabhipur Plates of Śīlāditya III, [Valabhī] year 348, Mārgaśira ba. 3

Annette Schmiedchen

Author of digital edition: Annette Schmiedchen

Identifier: DHARMA_INSMaitraka00087

Repository: Maitraka (tfb-maitraka-epigraphy)

File path: xml-provisional/DHARMA_INSMaitraka00087.xml

Language: Sanskrit [Script (unspecified)]

Commit: 2026-10-29 16:36 (b7a8ff3), last modified 2026-09-29 17:11 (6bd7b22)

Summary

Grant of land (257 *pādāvarta*, including two cisterns) in favour of a Sāmavedin.

Edition

〈Page 1r〉

〈Page 1v〉 〈1〉 □ svasti vijayaskandhāvārā〈T〉khoṭāṭavāsakāt prasabhapraṇatāmitrāṇā(ṁ) maitrakāṇām atulabalasaṁpannamaṇḍalābhogasaṁsaktapra(hā)raśatalabdhapratā{tā}pāt pratāpopanatadāna〈2〉(m)ānārjjav(o)pārjj(i)tānurāgād anuraktamaulabhṛtaśreṇībalāvāptarājyaśriya〈ḥ〉 parama(māhe)śvaraśrībhaṭārkkād avyavacchinnarā(ja)vaṅśā(t mā)tāpitṛcaraṇāravindapraṇatipravidh(au)tāś(e)〈3〉ṣa(kal)maṣaḥ śaiśavāt prabhṛti khaḍgadvitīyabāhu(r eva) samadaparagajaghaṭāsphoṭanapra(kā)śitasa(tva)nikaṣas tatprabhāvapraṇatārāticūḍāra(t)naprabhāsaṁsaktapādanakhara(śmi)saṁ(ha)ti〈ḥ〉 sa〈4〉kala(sm)ṛtipraṇītamārggasamyakparipālanaprajāhṛdayarañjanānvarttharājaśabdo rūpakāntisthairyyyagāmbhīryyabuddhisaṁpadbhiḥ smaraśaśāṅkādrirājo-

dadhitridaśaguru(dhane)śān ati<5>śayānaḥ śaraṇāgatābhayapradānaparatayā tṛṇavadapāst(ā)śeṣasvakāryyaphala<ḥ> prārtthanādhikārtthapradānānanditavidvatsuhṛtpraṇa(yi)hṛdaya(ḥ) pādacārīva sakalabhu<6>vanamaṇḍalābhogapramodaḥ param(a)māheśvara<ḥ> śr(ī)guhasenas tasya sutas tat(pā)danakhamayūkhasantānavisṛ(tajāhna)vījalaughaprakṣālitāśeṣakalmaṣa<ḥ> (p)raṇayiśatasahasro<7>pajīvyamāna{ḥ}<saṁ>pa(d rū)palobhād ivāśritaḥ sarabhasam ābhigāmikair guṇais sahajaśaktiśikṣāviśeṣavismāpitākhiladhanurddharaḥ prathamanarapatisamatiṣṛṣṭānām anupāla<8>yitā dharmmadāyānām apākarttā prajopaghātakāriṇām upaplavānā(ṁ) darśayitā śrīsara(sva)tyor ek(ā)dhivāsasya sa(ṁha)tārātipakṣalakṣmīparibhoga(dakṣa)vikramo vikramo<9>pasaṁprāptavimalapārtthivaśrīḥ paramamāheśvaraḥ śrīdharasenas tasya sutas tatp¿a?<ā>d¿a?<ā>nuddhyātaḥ sakalajagadānandanātyadbhutaguṇasamudayastha(gi)ta(sa)magra<10>(diṅ)maṇḍalaḥ samaraśatavijayaśobhāsanāthamaṇḍalāgradyu(ti)bhāsuratar(āṁ){s}sapīṭhodūḍhagurumanorathamahābhāraḥ sarvvavidyāparāparavibhāgādhigamavimala<11>matir api sarvvata<ḥ> subhāṣitalavenāpi sukhopapādanīyaparitoṣaḥ samagralokāgādhagāmbhīryyahṛdayo pi sucaritātiśayasuvyaktaparamakalyāṇasvabhā<12>va<ḥ> kh¿ī?<i>lībhūtakṛtayuganṛpatipathaviśodhanādhigatodagrakīrttiḥ dh{dh}armmānuparodho<j>jvalatarīkṛtārtthasukhasaṁpadupasevānirūḍhadharmmādityadvitīyanāmā para<13>mamāheśvaraḥ śrīśīlādityas tasyānujas tatpādā(nu)ddhy¿a?<ā>taḥ svaya¿g?<m> upendraguruṇeva gur(u)ṇātyādaravatā sam(a)bhilaṣaṇīyām api r¿a?<ā>jalakṣmī<ṁ> skandhāsaktā<ṁ> para<ma>bhadra Iva dhu<14>ryya(s ta)dājñāsaṁp¿a?<ā>danaikarasata(yai)vodvaha¿ṁ?<N> (kheda)sukharatibhyām anāyāsitasatvasa<ṁ>pa<t>tiḥ prabhāvasa<ṁ>padvaśīkṛtanṛpatiśataśi(r)oratnacchāyopagūḍhapādapīṭho pi pa<15>rāvajñābhimānarasānāliṅgitamanovṛ<t>tiḥ praṇatim (e)k(āṁ) parityajya prakhyātapauruṣābhimānair apy arātibhir anāsāditapratikri(yo)pāya<ḥ> kṛtanikhilabhuvanāmodavimalaguṇasaṁhati<ḥ> prasabhavighaṭitasakalakalivilasitagatiḥ nīcajanādhirohibhir aśeṣair ddoṣair anāmṛṣṭātyunnatahṛdayaḥ prakhyā<16>vimalaguṇasaṁhati<ḥ> prasabhavighaṭitasakalakalivilasitagati(ḥ) nīcajanādhirohibhir aśeṣair ddoṣair anā(m)ṛṣṭātyunnatahṛdayaḥ prakhyātapauruṣāstrakauśalā<17>tiśa(ya)gaṇatithavipakṣakṣitipatilakṣmīsvayaṁgr(ā)haprakāśitaprav(ī)rapuruṣa{ḥ}prathamasaṁkhyādhigama<ḥ> paramamāheśvaraḥ śrīkharagrahas tasya tanayas tatpādānu(d)dhyāta<ḥ><18> sakalavidyādhigamavihitanikhilavidva<j>janamana<ḥ>paritoṣātiśa(ya)<ḥ> satvasaṁpad¿a?<ā> tyāgaudā(r)yy(e)ṇa ca vi(g)atānusa(ndhā)nā¿s?<ś>amāhitārātipakṣamanorathākṣabhaṅga<ḥ><19> samyagupalakṣitānekaśāstrakalālokacaritagahvaravibhāgo pi paramabhadrapra(kṛ)tir akṛtrimapraśrayavinayaśobhāvibhūṣaṇaḥ samaraśatajayapatākāha<20>raṇapratya¡l!odagrabāhudaṇḍavidhvansitanikhilaprat(i)pakṣada(r)ppodaya<ḥ> svadhanu<ḥ>prabhāvaparibhūtāstrakauśalāb-

himāna<ḥ> sakala¿bhuvana?<nṛpati>maṇḍal(ā)bhinanditaśāsa<naḥ><21> paramam¿a?<ā>heśvaraḥ śrīdharas¿a?<e>nas tasyānujas tatpādānuddhyātaḥ saccaritātiśayitasakalapūrvvanarapatir atidussādhānām api prasādhayitā viṣayā<22>ṇā<ṁ> mū(r)ttimān iva pu(ru)ṣakāraḥ parivṛddhaguṇānurāganirbbharacittavṛ<t>ttibhir mmanur iva svayam abhyupapannaḥ prakṛtibhir adhigatakalākalāpaḥ kāntimān {timā} ni<23><r>v¿ri?<ṛ>tihetur akalaṅkaḥ kumudanātha<ḥ> prājyapr¿ā?<a>tāpasthagitadigantarālapra(dh)¿ṛ?<va>nsitadhvāntarāśiḥ satatoditaḥ savi<tā>{ḥ} prakṛtibhyaḥ paraṁ pratyayam artthavantam atibahuti{dha}<24>thaprayojanānubandham āgamaparipūrṇṇa<ṁ> vidadhānaḥ sandhivigrahasam(ā)saniścayanipuṇaḥ sthān(e) nurūpam ādeśa¿n?<ṁ>n dadad guṇavṛddhividhānajanita<25>saṁsk¿a?<ā>raḥ sādhūnāṁ rājyaśālāturīya{n}tantrayor ubhayor api niṣṇātaḥ prakṛṣṭavikramo pi karuṇ(ā)mṛduhṛdayaḥ śrutavān apy agarvvitaḥ kānto pi praśamī<26> sthirasauhṛdayyo pi nirasitā doṣavatām udayasamayasamupajanitajanatānurāgaparipihitabhuvanasamartth(i)tapr¿ā?<a>thitabāladityadvitīyanā<27>mā paramamāheśvaraḥ śrīdhruvasenas tasya sutas tatpādakamalapraṇāmadharaṇikaṣaṇajanitakiṇalāñchanalalāṭacandraśakalaḥ śiśubh¿a?<ā>va Eva śra<28>vaṇanihitamauktikālaṅkāravibhramāmalaśrutaviś¿a?<e>ṣa<ḥ> pradānasalilakṣālitāgrah¿ā?<a>st¿a?<ā>ravinda(ḥ ka)nyāy¿a?<ā> Iva mṛdukaragrahaṇād ama<29>{ma}ndīkṛtānandavidhir vvasu(ndha)rāyāḥ kā<r>muke dhanu<r>veda Iva saṁbhāvitāśeṣalakṣyakalāpaḥ praṇatas(ā)mantamaṇḍalottamāṅgadhṛtacūḍāratnāyamāna<30>(śā)sanaḥ paramamāh(e)śvaraḥ parambhaṭṭārakamahārājādhirājaparameśvaracakravarttiśrīdharasenas tatpitāmahabhrātṛśrīśīlādityasya ¿s?<ś>śā<31>rṅgapāṇ(e)r i(vāṅgaja)nmano bhaktibandhurāvayava{yava}kalpitapraṇater atidhavalayā dūraṁ tatpādāravindapravṛttayā nakhamaṇirucā mandākinye<Page 2r><32>va nityam amalito(ttamā)ṅgadeśasy¿a?<ā>gastyasy¿a?<ai>va rājarṣer ddākṣiṇyam ¿a?<ā>tanvānasya prabaladhavalimnā yaśasāṁ valayena maṇḍ(i)takak(u)bhā nabhasi yāminīpat(e)<r>vviḍambi<33>t(ā)khaṇḍapariveṣamaṇḍalasya pay(o)da(ś)y(ā)ma¿(ta)ma?<śikhara>c¿u?<ū>cukar(u)c(i)ira(sa)hyavindhyastanayu(gā)y(ā)ḥ kṣite<ḥ> (pat)yuḥ śrīḍerabhaṭasy(ā)ṅgajaḥ kṣitipasaṁhater anur(ā)gi()ṇy¿a?<ā><ḥ><34>(śuciyaśoṅśukabhṛtaḥ svayaṁvaramālām iva rājya)śriyam a(r)ppayanty¿a?<ā>ḥ kṛtaparigraha<ḥ> ś¿o?<au>ryyam aprati-
hatavy(āpāram ā)namitapracaṇḍaripumaṇḍalaṁ maṇḍalāgram ivāvalambamānaḥ<35> śaradi pra(sabham ākṛṣṭaśilīmukhabā)ṇāsanāpāditaprasādhan¿a?<ā>nāṁ parabhuvā(ṁ) vidhivad ācaritakaragrahaṇaḥ (pūrvvam eva vividhavarṇṇojjvalena) śrutātiśayenodbhā(sita)<36>śra(v)aṇaḥ punaḥ punar (u)kt(e)n(e)va ratnālaṅkāreṇālaṅkṛtaśrotra<ḥ> parisphura¿kt?<tk>a<ṭa>kavikaṭakīṭapakṣaratna(kiraṇam a)[vicchinna](pradāna)salilanivahāvasekavilasannavaśaiva<37>(lāṅku)ram ivāgrapāṇim udvaha(N) dhṛtaviśālaratnavalayajaladhiv¿i?<e>lātaṭāyamānabhu-

japariṣvakta(viśvaṁbharaḥ) [parama](māheśvaraḥ śrīdhruva)senas tasyāgrajo paramahīpatis¿y?<p>a<38>(rśa)doṣanāśanadhiy(e)va lakṣmy(ā) svaya¿d i?<m a>tis¿y?<p>aṣṭa(ce)ṣṭam (ā)śliṣṭ(ā)ṅgayaṣṭir atirucira(taracarita)[garimaparikalitasakalanarapati](r atipra)kṛṣṭānurāgarasarabhasa(v)aśīkṛtapra<39>ṇatasamastas(ā)mantacakrac(ū)ḍāmaṇimayūkhakhacitacaraṇa¿r?<k>amalayugala<ḥ> (proddāmodāradorddaṇḍadalitadviṣadvarggadarppaḥ prasarppatpa)[ṭī]yaḻpratāpaploṣit¿a?<ā>ś¿a?<e>ṣaśatr(u)<40>(vaṅśaḥ) praṇayi(pa)kṣa[ni](kṣi)[pta](la)kṣmīkaḥ (preita)ga¿pa?<do>(t)kṣi(pta)suda(r)śanacakraḥ parihṛta(bālakrīḍo nadhaḻkṛtadvijātir ekavikramaprasādhita)dharitr(ī)talo (na)ṅgīkṛtajalaśa<41>yy(o) p(ū)rvvapuruṣottamaḥ sākṣād dharmma Iva samyagvyavasth(āp)i¿k?<t>avarṇ(ṇ)āśram¿a?<ā>c(āraḥ pūrvvair apy ūrvvīpatibhis tṛṣṇālavalubdhair yyāny apahṛ)tāni devabrahmadeyāni te¿p?<ṣ>ā<42>m apy atisaralamanaḻprasaram utsaṅkalanānum(o)danābhyāṁ parimudita(tribhuvanābhinanditocchritotkṛṣṭadhavaladharmmadhvajaprakā)śitanijavaṅś¿a?<o> devadvijagu¿kat?<rūn> pra<43>ti (yathārha)m anavara(ta)prava(rttita)mah¿a?<o><d>draṅgādidānavya¿y?<s>an¿a?<ā>nupa(jātasantoṣopāttodārakīrttipaṁkti)paraṁparādantu¿d?<r>itanikhiladikcakravālaḥ spaṣṭa<44>(m eva ya)th¿a?<ā>rtha<ṁ> dharmm¿a?<ā>dity¿a?<ā>para(nā)mā paramam(ā)heśvaraḥ (śrīkharagrahas tasyāgrajanmanaḻ kumudaṣaṇḍaśrīvikāsinyā kalāvataś candrikayeva) kīrttyā dhavali¿n?<t>tasakaladiṅmaṇḍa<45>lasya (kh)aṇḍ¿a?<i>tāgur(u)v(ile)pana(piṇḍa)śy¿a?<ā>[mala](vindhyaśailavipulapayodharābhogāyāḥ kṣoṇyāḥ patyuḥ śrīśīlādityasya sūnu)r nnavapr¿a?<ā>leyakiraṇa I¿d?<v>a pratidina(saṁ)<46>vard(dh)amānakalācakrav¿a?<ā>la(ḥ kesa)r(ī)ndraśiśur iva rājalakṣmīm a(calavanasthalīm ivālamkurvāṇaḥ śikhaṇḍiketana Iva rucima)rucima<c>(cūḍā)maṇḍanaḥ pracaṇḍaśaktiprabh¿a?<ā>vaś ca<47> (śaradā)gama Iva pratāpav(ā)n ullasatpadmaḥ (saṁyuge vidalayann ambhodharān iva paragajān udaya Eva tapanabālātapa Iva saṁgrāme mu)ṣṇann abhimukhānām āyū(ṁṣ)i<48> (dvi)ṣat¿a?<ā>ṁ param(āhe)śvaraḥ śrīśīlādityaḥ kuśalī sarvvān (eva samājñāpayaty)

(astu vas saṁviditaṁ yathā mayā mātāpitroḻ puṇyāpyāya)nāya Ānandapuravinirgga(ta)<49>śrīvalabhīvāstavya(tattrai)vidyasāmānya(gārgya)sagotra(chandogasabrahmacāri)brāhmaṇa(śrīdharadattaputra)brāhmaṇaya(j)ñadattaprakāśadvināmayaj(ñā)ya<50> surāṣṭreṣu kalākṣyeṭake paś(u)vaṭikāgrām(e Aparasīmni) [ku]ṭumbi[3+]prakṛṣṭa(bhū)pādāvarttaśataparimāṇaṁ kṣetraṁ yasyāghāṭanāni<51> (p)¿u?<ū>rvvataḥ dāsakasatkakṣetraṁ ~ dakṣiṇataḥ devakulap(ā)ṭaka(grāmasīmā) Aparataḥ devakula(pā)ṭakagrāma(sīmeva) Uttarataḥ brāhmaṇa(so)ṭṭa(ka)satkakṣ(e)traṁ<52> tathā Aparasīmny (e)va tretarikā paṁcaviṅśatibhūpādāvarttaparisarā vāp(ī) yasy¿a?<ā>ḥ pūrvvataḥ (brā)hmaṇagopadinnasatkakṣetraṁ dakṣiṇataḥ bahu-Ārāṇaka<53>grāmas(ī)mā Aparataḥ brāhmaṇasarasvat(ī)satkakṣetraṁ Uttarataḥ brāhmaṇabābha(satkakṣetraṁ tathā hastavaprāhāre)

sādhisā(va)sadhigrāme Aparasīmni daṭabhā-<54>llarikābidhānā dvātriṅśa<d> bhūpā¿pad?<dav>arttaparisarā vāpī yasy¿a?<ā>ḥ pūrvvataḥ brāhma(ṇa)mātṛśarmmakṣetra(ṁ ~ dakṣiṇataḥ Ī)śvarakṣetraṁ ~ Aparataḥ santāputragrāmasī<55>masandhiḥ Uttarataḥ (kuṭu)mbisamaśvarakṣetra<ṁ> ~ tathāparadakṣiṇa(sīmni bhū)pā(dāvartta)śataparim(ā)ṇaṁ (ṇa)[1+](prakṛṣṭakṣetraṁ) yasya pūrvvataḥ vivītaṁ ~ dakṣiṇataḥ Umbaka<56>kṣetra¿ḥ?<M> Aparataḥ khe(ṭa)kapadrakagrāmas(īma)sandhiḥ Uttarataḥ (gāgraśvarakṣetraṁ) Evam idam ¿a?<ā>gh(ā)ṭanaviśuddha(ṁ vāpīdvayasa)manvita(ṁ) kṣetradvayaṁ so{d}draṅgaṁ sopari<57>karaṁ sabh(ū)tav¿a?<ā>tapraty¿a?<ā>yaṁ sadh¿a?<ā>(n)yahiraṇy¿a?<ā>deyaṁ sadaśāparādhaṁ (sotpa)dyam¿a?<ā>naviṣṭikaṁ (sarvvarājakīyānā)¿p i?<ma>hastaprakṣ(e)paṇ(īyaṁ) p¿u?<ū>rvvaprattadevabrahmadeyara¿d?<h>dita(ṁ) bh(ū)micchi<58>(dranyā)yenā(ca)ndr¿a?<ā><r>kk¿a?<ā>rṇṇavakṣitisaritparvvatasamak¿a?<ā>l(ī)na<ṁ> put(rapau)trānvayabhogyam udak(ā)tisarggeṇa dharmmadāyo ni(sṛ)ṣṭa<ṁ>

yato syocitayā br¿ā?<a>hmad(e)yasthity¿a?<ā> bhuṁjataḥ kṛ<59>(ṣataḥ) karṣayataḥ (pra)diśato vā na k(ai)ścid vy¿a?<ā>s¿a?<e>dh¿a?<e> va(r)ttitavyam āgāmi(bhadranṛpatibhir) apy asmadva(ṅśa)¿da?<jai>r any¿a?<ai>r vv¿a?<ā> Anityāny (ai)śvaryy(ā)ṇy asthira<ṁ> mānuṣya<ṁ> (sā)mānya<ṁ> ca bhūmidānapha(la)ma<60>(va)gac(chadbh)ir a(ya)m a(sma)ddāy(o numantav)ya<ḥ> parip¿a?<ā>layitavya<ḥ> ¿ra?<ce>ty

¿a?<u>ktañ ca ||

1. Anuṣṭubh

bahubhi(r) vvasudhā (bhuktā rājabhi)<ḥ> (sagarādi)bhi<ḥ>
yasya yasya yad¿a?<ā> bhūmis tasya tasya tadā phala<ṁ> ||

2. Indravajrā

yān(ī)ha dāri(drya)<61>(bhayān narendrai)r dhan(ā)ni dharmmāyatanīkṛtāni
nirbbhuktamālyapratim(ā)ni tāni (ko nā)ma sā¿g?<dh>uḥ punar ¿a?<ā>dad¿i?<ī>ta ||

3. Anuṣṭubh

ṣaṣṭivarṣasahasr(āṇi svargge)<62>(tiṣṭhati) bhūmidaḥ
Ācch¿ā?<e>ttā cānumant¿a?<ā> ca tā(ny e)va narake (va)s(eT)

dūtako tra rājaputradhruva(se)naḥ<62> [li]khitam idaṁ san(dhi)¿dhi?<vi>gra(hā)dhikṛtadivirapatiśrīskandabhaṭa(putradivirapa)tiśrīmadanahilen(eti) saṁ 300 40 8 mārggaśira ba 3 svahast(o) mama †||

Bibliography

Grant portion first edited by G. V. Acharya; neither estampages nor translation (Acharya 1925, № 5). Fully edited and encoded by Annette Schmiedchen on the basis of photographs of the original.

Primary

[GVA] Acharya, Girjashankar Vallabhaji. 1925. “Notes on some unpublished Valabhī copper plates belonging to the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society and lent to the Prince of Wales Museum of Western India.” JBBRAS 1, pp. 65–75. [URL]. Item 5.